

新闻稿

百达翡丽，日内瓦
2015 年巴塞尔国际钟表珠宝展

Calatrava 飞行家旅行时间腕表 Ref. 5524
飞得更高

百达翡丽推出新款 Calatrava 飞行家旅行时间腕表 Ref. 5524，向伟大的飞行先驱致敬，纪念飞行史上的里程碑，也体现了这一日内瓦家族制表商对早期航空事业做出的贡献。

1903 年 12 月 17 日，莱特兄弟 (Wright brothers) 首次试飞成功，1927 年，查尔斯·林德伯格 (Charles Lindbergh) 驾驶着单引擎飞机“圣路易斯号”首次横跨大西洋，两者仅仅相隔 24 年。如此短暂的时间竟见证了那样划时代的进步！制表技术也经历了类似的变革，二十年间，人们首选计时工具从怀表进化为腕表。除此之外，那些伟大的飞行器发明家和钟表制造商之间还有一个共同点。就像从 18 世纪开始在公海上航行的海轮一样，飞行员同样依赖计时工具为他们导航。菲利普·范霍恩·威姆斯 (Philip van Horn Weems) 是美国海军的一名军官，他提出了时角表的概念，而查尔斯·林德伯格又在此基础上提出建议进行改造，将其与六分仪和无线电信号结合使用，即可更加简洁、快速且准备地在空中定位。在利用时角系统（或恒星时）设计的腕表中，最值得瞩目的两款均来自百达翡丽，它们目前均被收藏于百达翡丽博物馆。

时间穿梭，时光漫游

百达翡丽 Ref. 5524 Calatrava 飞行家旅行时间腕表充满了男性魅力，充分代表了飞行器对天空的征服以及腕表对手腕的征服。随着全球定位系统的出现，时角表已逐渐没落，这款時計不仅代表了对它的怀旧之情，同时也是十分可靠的计时工具，其时区功能在旅行时极为实用。巴黎和伦敦之间有一个小时的时差，而纽约和北京之间则存在十三个小时的时差。向东飞行时，时间“缩短”，而向西飞行时，时间“延长”。飞过数百公里之后，我们会离开自己居住地所在的时区，进入另一个时区。原居地时间指居住地所在的时区，而当地时间指我们当前所在时区的时间。近 80 年来，百达翡丽的双时区腕表始终以这种独特方式展示不同时区的时间。20 世纪 30 年代，百达翡丽与天才制表工匠路易·柯蒂耶 (Louis Cottier) 携手制造了第一枚“世界时间腕表”。1959 年，百达翡丽著名的旅行时间装置首获专利。这种腕表操作简便，可同时显示两个不同时区的时间。随着现代客机的出现，使人们可以在几小时之内穿梭于欧洲和美洲，这款腕表也因此在当时大受欢迎。

创新传统

秉持“尊崇传统和革新创造”的理念，如今已有 175 年历史的百达翡丽改进了原有的双时区装置，使其更加臻于完美，因而在 1996 年再获一项专利。按动嵌入表壳的两枚按钮，可令显示当地时间的时针以一小时为单位向前或向后转动，此时隔离器会分离时区装置与传动轮系。这样就不会影响摆轮的振幅，确保其继续以正常速率摆动。优点：确保腕表始终保持一致的走时精度。新款 Ref. 5524 Calatrava 飞行家旅行时间腕表搭载的 caliber 324 C FUS 自动上弦机械机芯就采用了该装置，配备中心大秒针、指针式日期显示和一个 21K 金的中央自动摆陀。就像时区装置一样，这款著名机芯结构极为精巧，经过悉心整饰，充分体现了百达翡丽不断创新带来的先进机械制表工艺。负责驱动 Gyromax® 摆轮的



Spiromax® 游丝采用了一种称为 Silinvar® 的硅质衍生物。这种材料的特殊属性加上百达翡丽采用的专利游丝造型，确保该款時計高度精准，完全符合百达翡丽印记的规定，即每天的误差不超过 $-3/+2$ 秒。蓝宝石水晶透盖展现出机芯的优美细节，例如带日内瓦条纹的倒角处理夹板、中心带旋转打圈图案的金质粒纹自动摆陀、侧边的涡纹图案，以及 Calatrava 十字星图案。闪烁微光的金属、嵌金雕刻细节和闪亮的红宝石轴承，交相辉映。

款式优雅，工艺精湛

294 枚零件组成的机芯在表盘下滴答转动。该款腕表并没有采用传统飞行家腕表的黑色表盘，而是泛着高贵气质的海军蓝，仿佛 20 世纪 30 年代美军战斗机机身的颜色。得益于采用白金阿拉伯字块以及带 Superluminova 荧光涂层的巴顿式精钢表针，无论在白天还是夜晚，当地时间均清晰易读。作为经典的旅行时间腕表，原居地时间的时针采用镂空设计，低调地隐藏在背景之中。若当地时间和原居地时间一致，它就会隐藏在较为明显的当地时间时针下方。两个时区均有独立的的昼/夜显示（当地时间位于 9 时位置，原居地时间位于 3 时位置）。6 时位置的指针式日期显示为全新设计：它以 3 天为单位显示日期。因为刻度和数字分开显示，所以极其易于读取。Calatrava 飞行家旅行时间腕表采用 42 毫米的大型 Calatrava 白金表壳。表圈平整而略带倾斜，表壳侧边与固定表带栓的表耳浑然一体。表冠和两个分别位于 8 时（+1 小时）和 10 时（-1 小时）位置的时区调节按钮带有槽纹，防止转动时打滑，还为该款時計增添了技术感，使之更加符合精确计时工具这一设计主题。此外，时区按钮还带有正在申请专利的保险栓，可防止用户在无意之间调节当地时间。在开始操作之前，必须先将按钮旋松四分之一圈，调整完毕后再反向旋紧。表带和该時計的整体风格完美匹配，同样具有安全功能。它采用复古小牛皮制成，使用撞色缝线，让人想起飞行员经典装备中的皮带。白金 U 形针扣也体现出该风格，灵感源自飞行员装束，他们通常身系腰带，确保在不影响四肢活动的情况下随身携带求生工具包和降落伞。

Ref. 5524 Calatrava 飞行家旅行时间腕表为百达翡丽历史悠久的 Calatrava 系列再添新成员，其宽大的外形，男子气概十足，充分彰显飞行员時計特色。蓝色表盘、白金表壳和双时区功能等精致细节，无不展现出百达翡丽无与伦比的优雅气质。这款飞行家旅行时间腕表并没有在先进技术和当代优雅之间简单取舍，而是将两者完美地融为一体。





技术规格

Calatrava 飞行家旅行时间腕表 Ref. 5524

机芯	Caliber CH 324 S C FUS 自动上弦机械机芯，双时区显示（当地时间和原居地时间），当地时间和原居地时间独立昼/夜显示，指针式日期显示
机芯直径:	31 毫米（基础机芯直径 27 毫米，万年历/时区组件直径 31毫米）
机芯厚度:	4.9 毫米（基础机芯厚度 3.32 毫米，万年历/时区组件厚度1.58 毫米）
零件数量:	294
宝石数量:	29
动力储存:	至少 35 小时 - 最长 45 小时。
上弦摆陀	21K 金中央自动摆陀，单向上弦
摆轮:	Gyromax®
频率:	每小时 28,800 次半摆（4 赫兹）
摆轮游丝:	Spiromax®
游丝外栓:	固定
功能:	双位置表冠 - 推进: 上弦 - 拉出: 设定时间
显示:	表盘中心的当地时间时针（位于上方）和分针 原居地时间时针（位于下方） 中心大秒针 位于 6 时位置的日期指针 视窗显示: 当地时间昼/夜显示位于 9 时位置（LOCAL） 原居地时间昼/夜显示位于 3 时位置（HOME）
调校按销:	日期调校按销位于 6 时和 7 时位置之间
按钮:	位于 8 时位置的按钮用于以一小时为单位向前调校时针 位于 10 时位置的按钮用于以一小时为单位向后调校时针 正在申请专利的时区按钮保险栓
标记:	百达翡丽印记

特征





- 表壳: 18K 白金, 蓝宝石水晶透盖, 旋入式防水表冠
防水系数可达 30 米
- 表壳尺寸: 直径: 42 毫米
表壳长度 (表耳对角长度): 50.75 毫米
宽度 (包括表冠在内 3 至 9 时位置) 48.53 毫米
厚度 (表镜至表耳): 11.01 毫米
厚度 (表镜至表背) 10.78 毫米
表耳间距: 21 毫米
- 表盘: 蓝漆包铜
阿拉伯字块, 18K 白金, 带 Superluminova 荧光涂层
当地时间时针和分针, 巴顿式蓝钢指针, 带 Superluminova 荧光涂层
原居地时间时针, 巴顿式镂空精钢时针, 白漆处理
精钢秒针, 带 Superluminova 荧光涂层
日期: 叶形指针, 白漆处理
- 表带: 复古小牛皮, 撞色缝线, 18K 白金 U 形针扣

